

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

Please amend Claims 1-9 as follows:

1. **(Currently amended)** A connection coupling for transferring gaseous and/or liquid fluids, especially for filling gas tanks of motor vehicles, comprising an inlet region which comprises an inlet valve and is connected with a supply line and a ventilation line and comprises a pressure compensation chamber and a ventilation valve, ~~characterized in that~~ wherein the ventilation valve is formed by a sealing disk which can be moved in the axial direction of the connection coupling in a controlled manner towards the inlet valve and away from the same, and wherein the sealing disk comprises two substantially axially-facing sealing edges.

2. **(Currently amended)** A connection coupling according to claim 1, ~~characterized in that~~ wherein the sealing disk comprises a central pass-through and, ~~on its two face sides, sealing edges which are offset like annular shoulders.~~

3. **(Currently amended)** A connection coupling according to claim 2, ~~characterized in that~~ wherein the sealing edges engage in the sealing position in ~~inside~~, mutually opposite shoulders in provided on the inside of valve slides of the ventilation and/or inlet valves.

4. **(Currently amended)** A connection coupling according to claim 1, ~~characterized in that~~ wherein the sealing disk is guided on ~~the~~ its outside circumference.

5. **(Currently amended)** A connection coupling according to claim 1, ~~characterized in that~~ wherein pass-through slots to the pressure compensation chamber are provided on the outside circumference of the sealing disk.

6. **(Currently amended)** A connection coupling according to claim 5, ~~characterized in that~~ wherein the pass-through slots to the pressure compensation chamber are milled into a guide part of the inlet valve.

Application No.: 10/506,362

Filing Date.: May 11, 2005 (IA Date September 2, 2004)

7. (Currently amended) A connection coupling according to claim 1, ~~characterized in that~~ wherein the sealing disk ~~comprise~~ comprises PTFE or copper.

8. (Currently amended) A connection coupling according to claim 1, characterized ~~in that~~ wherein the supply line and the ventilation line are enclosed at least partly by a housing cap arranged as a handle.

9. (Currently amended) A connection coupling according to claims 1, ~~characterized in that~~ wherein the pressure compensation chamber is arranged as an annular space which is in connection with the ventilation line via a bore.